الأمم المتحدة

S

PROVISIONAL

S/PV 3163
25 January 1993

مجلس الأمن

ARABIC

محضر حرفي مؤقت للجلسة الثالثة والستين بعد الثلاثة آلاف والمائة

المعقدة بالمقر في نيويورك

يوم الاثنين ٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ الساعة ١٩/٣

(اليامان)

السد هاتابو

الرئيس

السيد فوروشنسوف	الاتحاد الروسي
السيد ياسير باربوسيو	اساسا
السيد ماركر	ماكسان
السيد ساردسرع	براريل
السيد علهاي	حيوتى
السيد حيسس	الرأس الأخضر
السيد شين حان	الصين
السيد مريميه	فرنسا
السيد أريا	فنرويلا
السيد السنوسي	المغرب
السير ديميد هاي	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
السيد اوبراين	دور بلندا
السيد بوداوي	مساريا
السيد بركنس	الولايات المتحدة الأمريكية

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشعوبية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس

الأمن

أما التصححات في يعني ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات وينبغي ارسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعين حلال أنسو إلى chief of the official records editing section office of conference services room DC2-0750 2 United Nations plaza مع الحرص على ادخالها على نسخه واحدة من المحضر نفسه

افتتحت الجلسة الساعة ١٩/٣اقرار حدول الأعمالأقر حدول الأعمال

الحالة السادسة في المساطق المشمولة بحماية الأمم المتحدة والمناطق المحاورة لها في كرواتيا

رسالة مؤرخة ٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لفرنسا

لدى الأمم المتحدة (S/25156)

الرئيس (ترجمة شعوية عن الانكليزية) يبدأ مجلس الأمن الآن بطره في السد المدرج

على حدول أعماله

يتحتم مجلس الأمن استحابة للطلب الوارد في الرسالة المؤرخة في ٢٥ كانون الثاني/يناير

١٩٩٣ الموجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة (S/25156)

معروض على أعضاء المجلس الوثيقة S/25160 التي تختصن نص مشروع قرار أعد حلال مشاورات

المجلس السابق

تلقي أعضاء المجلس أيضا بسحا مصورة من رسالتين مؤرختين في ٢٤ و ٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ من القائم بالأعمال للبعثة الدائمة لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية لدى الأمم المتحدة ومن الممثل الدائم لكراتشيا لدى الأمم المتحدة موجهتين الى رئيس مجلس الأمن وستصدران باعتبارهما وثيمتين من وثائق مجلس الأمن تحت الرمرين S/25154 و S/25159 على التوالي

أود أن استرعى انتباه أعضاء المجلس الى التذكير التالي لمشروع القرار في صنعه المؤقتة والوارد في الوثيقة S/25160 يصبح بحسب المرة على النحو التالي

"٤ - يطالب جميع الأطراف وغيرها من الجهات المعنية بأن تقتيد تقىدا صارما بترتيبات وقف اطلاق النار المتفق عليها بالفعل وأن تتعاون تعاونا تاما ودون قيد أو شرط في تسييد حطة الأمم المتحدة لحفظ السلام (S/23280 المرفق الثالث) بما في ذلك تسريح وفك تعبئة وحدات الدفاع الإقليمية الصربية أو أيه وحدات أخرى ذات مهام مماثلة

أفهم أن المجلس مسعد للشرع في التصويت على مشروع القرار المعروض عليه
ما لم أسمع اعترافاً سأعتبر أن هذا هو الحال
لعدم وجود اعتراف تمرر ذلك
قبل أن أطرح مشروع القرار للتصويت أعطي الكلمة لأعضاء المجلس الراغبين في الإدلاء ببيانات
قل التصويت

السيد مرتبته (فرنسا) (ترجمة شهودية عن المربي) طلب حكومة بلادي صالح اليوم
أن يجتمع مجلس الأمن فوراً للنظر في الحالة الناشئة عن هجوم الجيش الكرواتي في منطمه ماسلينسكا
في مرحلة هامة بشكل حاسم من عملية السلام الحالية في حنيف. إن هذا الهجوم الذي أسفر عن ارهاق
روحي حدث من قوة الأمم المتحدة للحماية في كرواتيا لا يمكنه إلا أن يبرد من تعريض تنفيذ
خطط الأمم المتحدة للسلام في تلك المنطقة للخطر
وفي هذه الظروف كان من الأهمية البالغة أن يستحب مجلس الأمن اليوم لهذه الأحداث ويندب
هذه المهام المعتمدة ضد قوة الأمم المتحدة للحماية ويطلب وقف الأسلحة العسكرية من جانب الجيش
الكرواتي الموجه ضد قوة الأمم المتحدة للحماية في المناطق المسماة بحماية الأمم المتحدة
لقد أراد وقد بلادي بشكل حاسم أن يعرب المجلس عن عراشه الرسمي لأسري الجنديين القدامى
فقد روحهما نتائج عمليات بينما كان يموان موميئهما في بيئة معرضة للخطر بشكل متزايد ويسرى
حكومة بلادي كثراً أن المجلس يطالب بأن تاحترم الأطراف سلاماً أفراد الأمم المتحدة وأنه يدعوا الأمين
العام إلى اتحاد جميع الدوائر الارامية لتأمين سلامتهم إن هذا الالتزام الرئيسي كثراً جداً ما يتحقق له
للأسف الأطراف المشاركة في هذه الصراعات ولكنه التزام ننعي لمطمعتنا أن نسهر على احترامه
احتراماً دفيناً وهذا القلق شارك فيه الأمين العام كما أوضح في تقريره خطه للسلام
وما لا يقل أهمية أن يطلب المجلس من الأطراف التعاون مع قوة الأمم المتحدة للحماية لحل
المسائل المتعلقة بتهدئة خطه للأمم المتحدة لحفظ السلام وأن يطلب منها الامتناع عن أية أعمال أو
تهديدات قد تقوص الحقوق الحالية من أهل السلام في حنيف

في أراضي يوغوسلافيا السابقة تسترك الأمم المتحدة في عملية معقدة ومرهقة وصعبه
وخطيرة والسلام في هذه المنطقة التي تعد تاريخياً واحدة من أكبر المناطق حساسية في أوروبا

معرّض للخطر أن فرسا لم سحل مواردها ولا بأفرادها وقد توفي ١١ حندية فرنسيّا بالمعلم في خدمة فوج الأمم المتحدة للحماية وستواصل حكومة بلادي القيام بما تؤمن بأنه واجبها وذلك حتى يعودون كلّ - في إطار منظمتنا - المرص من أجل السلام

الرئيس (مرحمة شعويه عن الانكليزية) أطرح الآن للتصويت مسروع القرار الوارد في

الوثيقة S/25160 تصعيده المؤقتة المنقحة شعويما

أخرى التصويت برفع الأيدي

المؤيدون الاتحاد الروسي إسبانيا باكستان البرازيل حبيوتي الرئيس الأحمر الصين فرسا فنرويلا المعرف المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية سوريندا هنغاريا الولايات المتحدة الأمريكية اليابان

الرئيس (ترجمة شعوية عن الانكليزية) كان هناك ١٥ صوتاً مؤيداً اعتمد مسروع

القرار تصعيده المؤقتة المنقحة شعويما بالإجماع تصعيده القرار ٢ (١٩٩٣) ٨

أعطي الكلمة الآن لاعضاء المجلس الراعيin في الإدلاء ببيانات بعد التصويت

السد فورونتسوف (الاتحاد الروسي) (ترجمة شمعية عن الروسية) يشعر الاتحاد

الروسي مقلق داع إراء العمليات العسكرية التي يقوم بها الجيش الكرواتي في أفلام كرايبينا الصربى وتحري هذه العمليات في وقت أصحب فيه سوية الصراع في البوسنة والهرسك أمراً محتملاً وهذه خطوة تتسم بتهور شديد وتمثل حلقة أخرى في سلسلة الاتهاکات التي ترتكبها رعوب لمطالب مجلس الأمن الدولي ويستحق الهجوم الكرواتي على قوة الأمم المتحدة للحماية أشد إدائه من المجلس كما أثنا بعرب عن تعارضنا لأسرتي الحديبين الفرسين التابعين لقوة الأمم المتحدة للحماية اللذين قتلا

منذ وقت طویل والكرواتيون سحاھلون الحظر المفروض على الطيران في المجال الجوي للبوسنة والهرسك وهم ماصون في سجن الأسلحة إلى تلك الجمهورية وتموّل الوحدات الكرواتية بعمليات عسكرية ضد المسلمين في البوسنة ويسکل الهجوم الذي تشنّه الآن القواط المسلحة الكرواتية في المناطق التي تقع تحت حماية الأمم المتحدة تحدياً مباشراً لبعثة الأمم المتحدة لصياغة السلام في يوغوسلافيا السابقة وإن المحاولة التي تتمّون بها حالياً المساعدة الكرواتية لجسم مشكلة كرايبينا بالوسائل العسكرية لأمر يدعوه إلى الأسف الشديد خاصة وأن قادة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وكرواتيا كانوا في الآونة الأخيرة على ما يبدو قد أُوشكوا على الوصول إلى اسماع مقبول من الجميع

ومما يثير قلقنا بشكل حاصل أن كرواتيا تحاول مطالب مجلس الأمن وأن الجيش الكرواتي مستمر في أعماله العدائية في المناطق التي سكّنها الصربيون من كرواتيا ولا يستمر رعوب في رفعها اسعاده الوضع الراهن والاسحاب من الأراضي التي استولت عليها عن طريق العروض فحسب بل تسعى في واقع الأمر إلى توسيع رقعة المصطبة التي تسّن فيها أعمالها العسكرية ويقوم الجانب الكرواتي بعمليات مسلحة في القطاع الشرقي أنسا حسب توحيد كتيبة روسية تابعة لقوة الأمم المتحدة للحماية وقد تکدرت تلك الكتيبة أنسا بعض الحسائر من الواضح أن الهجوم الكرواتي في حد ذاته لا يشكل انتهاكاً صارحاً لعدد من قرارات مجلس الأمن فحسب بل يعرض للخطر أنسا معاوّضات حليف الرامية إلى الوصول إلى تسوية سلمية في يوغوسلافيا السابقة تلك المعاوّضات التي ملئت الآن مرحلة حاسمة وحساسة للغاية

ووفد الاتحاد الروسي آحدا كل هذه العوامل بعس الاعتبار صوب مؤيدا مسروعا القرار الذي طرح على مجلس الأمن إلا أنه من الواضح تماما أنه في حالة عدم استحابة الطرف الكرواتي للمطالب المذكورة في مشروع القرار هذا وغيره من قرارات مجلس الأمن ذات الصلة فسيكون من الضروري أن تمرص على كرواتيا حرايات مماثلة لتلك المعروضة على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ولا بد لمجلس الأمن أن يبذل قصارى جهده للحيلولة دون تصعيد الصراع في يوغوسلافيا السابقة من جديد لما يسطوي عليه ذلك من خطورة بالغة

الرئيس (ترجمة شمية عن الانكليزية) بذلك احتم مجلس الأمن المرحلة الحالية من بطره في السند المدرج على حدود أعماله وسيقى مجلس الأمن المسألة قيد النظر

رفعت الجلسة الساعة ١٩/٥